

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMao16

Édition critique

1242, août

Type de document: charte: règlement de litige

Objet: [1] Règlement d'un litige prononcé par Ansel de Gallande, seigneur de Possesse [3] au sujet de l'huitième des terres dites "communes" et des terres appelées Bois Abelin et du bois Abelin, [6] que le même Ansel abandonne volontairement aux frères de la Maison du Temple de Possesse.

Auteur: Ansel de Gallande, seigneur de Possesse

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: frères de la Maison du Temple de Possesse

Autres Acteurs: Lorent commandeur du bailliage de la Neuville

Rédacteur: scriptorium des frères du Temple de Possesse

Support: parchemin jadis scellé sur double queue; 170x180; repli:
25

Lieu de conservation: AD Marne 53H 90, n° 3 - Commanderie de La Neuville-au-Temple

Transcription de la charte

1 Je Ansiaus de Guellande sires de Possesse **2** faz à savoir à toz ceus
 qui sont \2 *et* qui seront. **3** *que cum* il eust descorde entre moi d'une
 part. *et* les freres de \3 la Maison dou Temple de Possesse d'autre,
4 sor l'oiteime des terrages \4 des terres de *communailles et* des t
 erres *que* on apelle Bois Abelin *et* del bois \5 Abelin qui sont en
 finage de Veroil. *que* il avoient de l'aumone de mes \6 ancessors tenu
 longuement si il disoient. **5** *Et* je encontre disoie \7 *que* mes droiz
 estoit en cel oiteime devent dist por ce *que* je ai \8 l'oiteime en bois.
et ^[1] en ce-lui qui ja est essartez. **6** A la parfin je *et* \9 freres Lorenz *et*
commanderres de la bailie de Nueville por lui *et* por \10 les freres del
 Temple, par le consoil de proudommes feimes pais \11 en tel
 maniere: **7** *que* li outiemes devent diz de terrages de terres de \12
communailles et des terres *que* on apele dou Bois Abelin *et* dou bois
 Abelin \13 remenroit *et* seroit à freres dou Temple entierement. **8** *Et*
 de ce *que* ja \14 est essarté *et* est encor à essarter *et* *que* je ne mi hoir
 ne poons \15 ne devons desorannavent par droit reclaimer nule
 chose \16 en devent dit outieme. **9** *Et* lor ai otroié *et* otroi *que* il *et* lor
 ho\17me poissent essarter en ce devent dit bois *que* je desfendre
 po\18oie. **10** *Et* por ce *que* ce soit ferm *et* estable, je en ai fait seeler
 \19 ces presens lettres de mon seel. **11** Ce fu fait en l'an de l'
 incar\20nacion nostre Signor. mil *et* dou cenz *et* quarente dous, \21
 en mois d'aust.

Notes de transcription

^[1] Suscrit.